##### PHỤ LỤC 1

**BẢN DỊCH QUY ĐỊNH LIÊN QUAN CỦA HIỆP ĐỊNH EVIPA**

##### Điều 3.57

##### Thi hành phán quyết chung thẩm

1. Phán quyết chung thẩm được ban hành phù hợp với Mục này sẽ:
2. ràng buộc các bên tranh chấp trong tranh chấp cụ thể đó; và
3. không bị kháng cáo, xem xét lại, hủy bỏ hoặc hủy hoặc bất kỳ các biện pháp nào khác.
4. Mỗi Bên sẽ công nhận phán quyết chung thẩm được ban hành phù hợp với Mục này là ràng buộc và cho thi hành các nghĩa vụ về tài chính trên lãnh thổ của mình tương tự như phán quyết chung thẩm của tòa án của Bên đó.
5. Mặc dù có khoản 1 và 2, trong thời gian nêu tại khoản 4, việc công nhận và thực thi phán quyết chung thẩm liên quan đến tranh chấp trong trường hợp Việt Nam là bị đơn sẽ được thực hiện phù hợp với Công ước New York năm 1958. Trong thời gian này, khoản 1(b) của Điều này và khoản 3(b) của Điều 3.36 (Thỏa thuận trọng tài) không áp dụng đối với các tranh chấp mà Việt Nam là bị đơn.
6. Đối với một phán quyết chung thẩm mà Việt Nam là bị đơn, khoản 1 (b) và 2 áp dụng sau năm năm kể từ ngày Hiệp định này có hiệu lực, hoặc một thời gian dài hơn do Ủy ban xác định nếu xuất hiện các điều kiện cần thiết.
7. Việc thực thi phán quyết sẽ được điều chỉnh bởi pháp luật liên quan đến việc thi hành phán quyết hoặc bản án có hiệu lực khi việc thực thi đó được yêu cầu.
8. Để rõ ràng hơn, Điều 4.14 (Không có hiệu lực trực tiếp) sẽ không ngăn cản việc công nhận, thực thi và thi hành các phán quyết được đưa ra theo Mục này.
9. Theo mục đích của Điều 1 Công ước New York năm 1958, các phán quyết chung thẩm được ban hành theo Mục này sẽ được coi là phán quyết trọng tài và liên quan đến các khiếu nại phát sinh từ một mối quan hệ hoặc giao dịch thương mại.
10. Để rõ ràng hơn và phù hợp với khoản 1 (b), trường hợp khiếu kiện đã được nộp để giải quyết tranh chấp theo khoản 2 (a) Điều 3.33 (Nộp khiếu kiện), phán quyết chung thẩm được ban hành theo Mục này sẽ đủ điều kiện như một phán quyết theo Mục 6 của Chương IV Công ước ICSID.